

INGER SALTAAG







Garnvinne ved stranden - Matériel de pêche sur la plage - Fishing equipment on the beach. 2007. 60 x 80 cm. Huile sur toile





Mild vinter - Hiver doux - Mild winter. 2007. 60 x 80 cm. Olje på lerret - Huile sur toile



64 Rytmsk landskap - Paysage rythmique - Rhythmical Landscape. 2007. 60 x 80 cm. Olje på lerret - Huile sur toile



Sjøspeil - Miroir marin - Sea mirror. 2008. 60 x 80 cm. Olje på lerret - Huile sur toile



67 Skjærgårdsvinter - Hiver sur l'archipel - Skerries' winter. 2008. 60 x 80 cm. Olje på lerret - Huile sur toile



Dyr i landskap - Paysage animalier - Animal in landscape. 2007. 60 x 80 cm. Olje på lerret - Huile sur toile

INGER BENTSEN SALTAAG

Født i - Née à - Born in - Mandal 1956.

Maler og grafiker - Artiste-peintre et graveuse -

Painter and graphic artist

"Saltaags Atelier og Litografiverksted"

Krooddveien 4, 4624 Kristiansand, Norge

Tél. : (+47) 924 840 63 / (+ 47) 38 03 20 11

www.saltaag.no / www.saltaag.com

Courriel : inger.saltaag@c2i.net

Medlemskap - Membre de sociétés d'arts plastiques - Membership

Landsforeningen Norske Malere.L.N.M.

Norske Billedkunstnere N.B.K.

Norske Billedkunstnere, Agder N.B.K.-A.

Norske Grafikere N.G.

Utdannelse - Formation - Education

1976-80 École nationale d'Artisanat et d'Arts appliqués / Statens

Håndverks- og Kunstindustriskole (S.H.K.S.), Département de peinture.

1980-84 Académie nationale des Beaux-Arts / Statens Kunstakademi, Oslo.

Peinture sous la direction d'Alf J. Aas, Inger Sitter, Knut Rose et Bjørn Carlsen.

1992-93 S.H.K.S., Institut de gravure et de lithographie (Étudiante admise à titre spécial).

Arbeidsopphold i utlandet- Séjour d'études à l'étranger - Studies

1986-08, Paris. 2,5 ans de séjour d'étude à la Cité Internationale des Arts,

Paris. Attribué respectivement par la Fondation Ingrid Lindbäck Langaard et

l'Association des artistes norvégiens / Kunstnerforeningen, Oslo.

Studiereise - Voyages d'études - Studies and travels.

Paris - 2008. 1993, 87, 86, 77 1994 Danemark. -1987 Pays-Bas. -1986

Espagne. -1984 Égypte, -1983 Moscou, Leningrad, Helsinki. -1982 Allemagne,

Danemark. -1981 Allemagne, Leningrad, Helsinki, Londres. -1979 Italie.

Separatutstillinger - Expositions individuelles - Solo exhibitions

2008 Mandal Kirke, Mandal.

2006 Galleri Skårer, Lørenskog. - Vigeland Hus, "Gjennom Smijern", Mandal.

2004 Søgne Gamle Prestegård, Søgne Kunstlag, "Kystlys og naturvisjoner".

2004 Kvina Kunstnarlag, Kvinesdal Kulturhus, festspillutstillinger.

2003 Mandal Kunstforening, Risøbank "Naturvisjoner", Mandal.

2001 "Saltaags Atelier og Litografiverksted", "Åpningsutstilling", Kristiansand.

2001 Stavanger Kunstforening, "Naturvisjoner"

1999 Christianssand Kunstforening "Naturvisjoner", Kristiansand.

1999 Drammens Kunstforening, Drammen.

1998 Galleri Lundsén, Flekkefjord.

1996 Grimstad Kunstforening. - Horten og Borre Kunstforening.

1995 Mandal Kunstforening, Mandal.

1994 Tyholmen Galleri, Arendal. - Norske Grafikere,"Nye medlemmer", Oslo.

1991 Galleri Ismene, Trondheim. - Åseral Bygdeutstilling, gjestutstillinger.

1986 Mandal Kunstforening.

1984 Åseral Bygdeutstilling, gjestutstillinger.

Landsdelsutstillinger - Expositions régionales avec jury - State and country juried exhibitions

1978 Statens Kunstutstilling (Høstutstillingen) (82, 85, 88, 93 og 1996).

1979 Sørlandsutstillingen (1980, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 90, 92, 93, 94, 95, 96, 2001, 2004, 2005).

1986 Østlandsutstillingen (1993)

Gruppeutstillinger - Expositions de groupes - Group exhibitions

2008 Centre culturel français, "Syd Norsk", Oslo. - Galleri Tonne. "Syd Norsk", Oslo.

2008 "Galleri Lista Fyr" Syd Norsk", Lista. - "Maison de Norvège" "Syd Norsk", Paris.

2007 Mandal Kunstforening, Risøbank, Mandal.

2001 Galeria Dàrt Zero, "About prints and photographs" Barcelona, Spania.

2004 Galeria Sztuki, RYN-ZAMEK, Malgorzata Bazinskas Art Gallery, RYN CASTLE, Polen.

1999 Galerie Art/Contact, "Norwegen", Wien, Østerrike.

1982 "6 jenter fra Statens Kunstakademi", vandretstilling. Arendal, Lillesand og Mandal Kunstforening.

Kollektivutstillinger - Exposition collectives (choix) - Group exhibitions

2008 Agder kunstnersenter - årlig siden 1986

2008 Kristiansand Kunstgalleri, Kristiansand. 2007

2007 Galleri Bi-Z, Kristiansand, årlig siden 1991.

2007 Risør Kunstforening "Agder Bienalen", Risør.

2006 Christianssand Kunstforening, "Myren Grafikk" og K.G.V. Kristiansand.

2004 Christianands Kunstforening, "Agder Bienalen", Kristiansand, (2002).

2002 Bomuldsfabriken Kunsthall, "100 Kunstnere fra Sørlandet", Arendal.

2002 Galleri-Bi-Z, "40-års Jubileum", Kristiansand.

2000 Galerie Art/Contact, Algarve Portugal.

2000 Sørlandets Kunstmuseum, "Ny Arena", Kristiansand.
 1999 Akershus "Rytmik-musikk-grafikk", Norske Grafikeres regi.
 1999 Mandal Kunstforening, Jubileumsutstilling. "DET FASTE GALLERIET".
 1999 Søgne Gamle Prestegård, Genius Loci. Søgne Kunstlag.
 1998 Galleri Lista Fyr, Jubileumsutstilling LNM, "Menneskerettighetene".
 1998 Norske Grafikere, "Litografiet 200 år", Oslo.
 1996 Modum Kunstforening, regi Norske Grafikere.
 1995 Norske Grafikeres Jubileumsutstilling, Oslo.
 1994 Tidalholmsymposiet, Sverige. Norske Grafikeres regi.
 1994 Risør Kunstforening, Risør.
 1993 Mandal Kunstforening, "Den lille byen med de store kunstnere", Mandal
 1989 Mandal Kunstforenings "Jubileumsutstilling". Det Faste Galleri, Mandal.
 1988 Galerie Napolitano, Paris.
 1987 Oslo Kunstforening, "Hommage à Ingrid Lindbäck Langaard", Oslo.
 1987 Galleri Ismene, Trondheim (1991).
 1987 Cité Internationale des Arts, Paris.
 1985 Galleri 27, Oslo.
 1984 Galleri Dokken, Oslo.
 1983 Christiansand Kunstforening, "Desemberutstillingen", Kristiansand (1986, 1993, 2003).
 1981 Christianssands Kunstforening (Årlig 78-97).

Priser - Prix - Awards

1993 Archers grafikkpris, Statens Kunstutstilling.
 1987 1. premie i konkurranse for utsmykning av Mandal Rådhus, Bystyresalen.

Utsmykninger - Travaux de décoration - Official, permanent works.

1989 Mandal Rådhus, Bystyresalen, fondvegg R.S.U. Norsk kulturråd
 1991 Medisinsk-teknisk forskningssenter, Trondheim Kommune, R.S.U.
 1987 Hennig Olsen Is a/s, kantine og resepsjon.
 2006 Lørenskog Kulturhus, Lørenskog Kommune.
 2003 Karrus Skole, Kristiansand, R.S.U.
 2000 Elvegaten omsorgssenter, Kristiansand, R.S.U.
 1999 Aust-Agder Sentralsykehus, Aust-Agder Fylkeskommune.
 1999 Eilert Sundt's Videregående skole, Flekkefjord.
 1999 Valhalla Sykehjem, Kristiansand, R.S.U.
 1998 Mandal Videregående skole, Vest-Agder Fylkeskommune R.S.U.
 1998 Arendal Fylkesbibliotek, Aust Agder Fylkeskommune.
 1989 Mandal Sykehus. Gave fra Den Norske Bank, Mandal.
 1988 Aust-Agder Fylkeshus, Aust-Agder fylkeskommune.
 1983 Mandal Rådhus, Bystyresalen, sidevegg. R.S.U.

Offentlige innkjøp - Achats publics (Représentation dans les collections publiques) - Representation in Museums and Official Collections.

1999 Sørlandets Kunstmuseum.
 1996 Norsk Kulturråd.
 1985 Mandal Kunstforenings Faste Galleri (1989).
 1980 Statens Kunstakademi.
 2006 Norsk Sosiologiforening.
 2004 Søgne kunstlag.
 2003 Til Mandal Kommunes "Kulturpris", 1999, 1985.
 2000 Vest-Agder Fylkeskommune,(1997)
 2000 Innkjøpt til "Kritikerprisen" i musikk til Oslo Strykekvartett.
 2000 Innkjøpt av K.U.D til "Jubileumspris" til Norges musikkhøgskole.
 1999 Kristiansand kommune.
 1998 Kristiansand Kommune.
 1998 K.U.D., Kirke Utdannings og Forskningsdepartementet.
 1998 Mandal kommune, gave til H. M. Dronning Sonja og H. M. Kong Harald.
 1998 Christianssand Kunstforening.
 1998 Kristiansands Kommunes Kunstutvalg.
 1998 Norsk Kulturforum Vest-Agder.
 1997 Høgskolen i Agder.
 1997 Vest-Agder fylkeskommune.
 1996 Horten og Borre Kunstforening.
 1995 Statoil, Stavanger.
 1995 Kunst på arbeidsplassen.
 1995 Eidsberg kommune.
 1993 Kunst i skolen.
 1990 Den Norske Bank (1997).
 1986 Mandal kommune.

Stipend siden 1978-Bourse depuis 1978-Scholarships since 1978.

Vest Agder Fylkeskommunes Arbeidsstipend.- Utstillingsstipend, Norsk Kulturråd, X 2. (to ganger).- Vederlagsfondets stipend.- Norske Grafikeres Fond.- Utstyrsstøtte fra Norsk Kulturråds fond.- Vest Agders Fylkeskommunes kunstnerstipend - Chr. Lorck Schives legat.- Vederlagsfondets stipend.- Debutantstøtte fra Norsk Kulturråd, - Ingrid Lindbäck Langaards fond og stiftelse, X 4 (fire ganger) - Mandal Kommunes kulturstipend. BKH's materialstipend X 2 (to ganger).- Anton Chr. Houens fond for artistiske dekorasjonsmalere.- Th. Fearnleys minnestipend II.- Johan Finnes legat.- Mandal Kommunes Kunstnerstipend.

Takk

For 25 år siden gikk jeg ut av statsakademiet i Paris, École Nationale Supérieure des Beaux – Arts, Paris. Da hadde jeg studert 3 år under ledelse av den berømte professor Yankel. Jeg er professor Yankel stor takk skyldig for at han tok meg opp som elev i sin klasse. I løpet av denne tiden nøt jeg også godt av fransk statsstipend – en stor ære! -, samt opphold på Maison de Norvège. Jeg vil derfor nytte anledningen til å takke for den store velvilje fra den franske stat – som ikke bare ga meg fransk statsstipend, men som også på denne måten bidro med -implisitt – til enormt mange positive faktorer for mitt vedkommende. Nevnes kan vakre kulturelle og sosiale opplevelser som har vært med på å forme meg både som menneske, billedkunstner og forfatter. Men jeg må også få rette en stor takk til mine eminente medutstillere Reidar Rudjord, Alfred Vaagsvold og Inger Saltaag som innehar ledende og betydelige posisjoner i landets kunstliv. Og ikke minst vil jeg takke utdanningsråd ved den norske ambassade og direktør ved Maison de Norvège, Brynhild Sirevåg, for utvist stor velvilje, tålmodighet og gjestfrihet. Takkes skal også Vest- Agder Fylkeskommune og Mandal kommune som finansielt har muliggjort denne utstillingen.

Mandal den 8. februar 2008

Lars Roger Furnes

Remerciements

Il y a 25 ans je sortais de l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris. J'y terminais 3 ans d'études sous la direction du célèbre professeur Yankel. Je lui suis infiniment redevable de m'avoir admis comme élève dans sa classe. Au cours de cette période, j'ai aussi fait bon usage de la bourse que m'avait attribué l'État français – un grand honneur ! –, ainsi que d'un séjour à la Maison de Norvège. Je n'ai jamais eu l'occasion de remercier l'État français pour l'honneur qu'il m'a fait et la bienveillance qu'il m'a témoignée – alors que, outre cette bourse nationale, il a en réalité implicitement concouru à maints facteurs positifs et pour moi inestimables. Je mentionnerai les belles expériences culturelles et sociales qui ont contribué à ma formation et qui, surtout, ont fait de moi l'homme, l'artiste-peintre et l'écrivain que je suis devenu. Mais je dois aussi remercier chaleureusement mes éminents coexposants Reidar Rudjord, Alfred Vaagsvold et Inger Saltaag, qui occupent des fonctions importantes dans la vie artistique norvégienne. Je voudrais plus particulièrement remercier Madame Brynhild Sirevåg, conseiller aux Affaires d'éducation près l'Ambassade de Norvège et directrice de la Maison de Norvège, pour son extrême bienveillance, sa patience et son hospitalité. Mes remerciements vont aussi au Conseil général du Vest-Agder et à la Municipalité de Mandal qui, financièrement, ont rendu cette exposition possible.

Mandal, le 8 février 2008

Lars Roger Furnes

Takk - Remerciements :

Den franske stat - L'État français

Utdanningsråd ved den norske ambassade og direktør ved Maison de Norvège, Brynhild Sirevåg –
M^{me} Brynhild Sirevåg, conseiller aux Affaires d'éducation près l'Ambassade royale de Norvège
et directrice de la Maison de Norvège



Vest - Agder fylkeskommune, kultur - Le Conseil général du Vest-Agder



Mandal kommune, kulturenheten - La Municipalité de Mandal



Kristiansand kommune, kultur - La Municipalité de Kristiansand

Tekstforfatter - Auteur : Svein Thorud Historien d'art

Oversetter, fransk - Traduit en français par Marina-Christine Coïdan

Oversetter, engelsk - Traduit en anglais par Liv Smith, professeure au lycée de Mandal.

Fotografer - Photographes : Mathilde Helene Pettersen, Marianne Jakobsen, Ann Rasmussen, Alfred Vaagsvold, Knutsens Fotostudio - Farsund

Design - Mise en page : Inger Saltaag, Alfred Vaagsvold

Repro/Trykk - Imprimerie : Osigraf/Stav

Galleri Lista Fyr, N-4563 Borhaug, februar 2008
www.gallerilistafyr.com

ISBN 978-82-992648-9-1

